

Property Identifier / Identification de la propriété

An application must be made to the Municipal Property Assessment Corporation to include or revise school support on the assessment roll.

Pour ajouter ou modifier l'affectation des taxes scolaires sur le rôle d'évaluation, il faut soumettre une demande au commissaire à l'évaluation.

Instructions: see reverse side / voir au verso

Please enter or revise my school support designation on the assessment roll in accordance with the following information.
Veuillez inscrire ou modifier l'affectation de mes taxes scolaires sur le rôle d'évaluation selon les renseignements dessous.

--	--	--	--	--

Municipality / Municipalité	Address of Property / Adresse de la propriété	Unit/Apt / Logement / App.	Residence Tel. No. / N° de tel. (domicile)
Mailing Address - if different from above / Adresse postale - si autre que ci-dessus Street No., Name, P.O. Box, RR# / N° et rue, C.P., R.R. City / Ville Province/Province Country/Pays Postal Code/Code postal			Complete for rural areas only / Remplir dans les ces des zones rurales seulement Lot No./N° de lot Plan/Conc No. N° de plan/conc.
Business Address - if self-employed or in partnership in business / Adresse commerciale - commerçant indépendant ou société de personnes			Business Tel. No. / N° de tel. (bureau)
List other properties that you own or rent in the Municipality or Region / Indiquez les autres propriétés que vous possédez ou louez dans la municipalité ou la région.			

Please Answer All Questions Below. / Veuillez répondre à toutes les questions ci-dessous.

For School Board Use Only / Réservé au conseil scolaire	B Occupants Status Statut de l'occupant(e)		C School Support (see instructions) Soutien scolaire (voir les instructions)		
	1. Owner Propriétaire 2. Tenant Locataire 3. Spouse Conjoint 4. Child, boarder, etc. Enfant, pensionnaire etc.	This person lives: Cette personne demeure: 1. At above address à l'adresse indiquée ci-dessus 2. Elsewhere on this property ailleurs sur cette propriété 3. Elsewhere In this municipality ailleurs dans cette municipalité 4. In another municipality dans une autre municipalité	Roman Catholic? catholique? yes oui <input type="checkbox"/> no non <input type="checkbox"/>	French-language Education Rights? Droit à l'enseignement en langue française? yes oui <input type="checkbox"/> no non <input type="checkbox"/>	Supporter/Elector for: Contribuable/électeur des écoles: 1. English-Public Publiques de langue anglaise 2. English-Separate Séparées de langue anglaise 3. French-Public Publiques de langue française 4. French-Separate Séparées de langue française
A Resident (Please Print) Résident(e) (S.V.P.I.) List all occupants, including ALL children. Inscrivez le nom de tous les occupants, y compris TOUS les enfants.					
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	1 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	2 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>
Last Name / Nom de famille First Name(s) / Prénom(s)	3 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	yes oui <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>
Male Homme <input type="checkbox"/> Female Femme <input type="checkbox"/> Birth / Naissance year / année Month mois Day Jour Canadian Citizen Citoyen canadien Yes oui No Non	4 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	no non <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>
School lease in effect? Procuration scolaire signée? Indicate Cocher (✓) <input type="checkbox"/>	Indicate (✓) area occupied. Cocher (✓) les parties occupées: Whole House Maison entière <input type="checkbox"/> Base. Apt. App. Au sous-sol <input type="checkbox"/> 1st Floor 1er. étage <input type="checkbox"/> 2nd Floor 2e. étage <input type="checkbox"/> 3rd Floor 3e. étage <input type="checkbox"/>		Owner or tenant of this property since Propriétaire ou locataire de la propriété depuis Date / Date Year Année Month Mois Day Jour		
Name of School Board / Agent / Nom du conseil scolaire/agent	Is here by authorized to act as agent in matters of school support designation in respect to the above mentioned property(ies) on behalf of the undersigned. I est autorisé par le présente à agir en tant qu'agent pour les questions relatives à l'affectation des taxes scolaires en ce qui concerne le(les) propriété(s) mentionnée(s) ci-dessus au nom du (de la) soussigné(e).				
Signature of Owner or Tenant Signature du propriétaire ou du locataire	Date / Date Day Jour Month Mois Year Année	Signature of Owner or Tenant Signature du propriétaire ou du locataire	Date / Date Year Année Month Mois Day Jour		
This application is: Cette demande est: <input type="checkbox"/> Approved Approuvée <input type="checkbox"/> Refused Rejetée Reason for Refused / Motif du refus	Signature of Assessment Commissioner Signature du commissaire à l'évaluation		Date / Date Year Année Month Mois Day Jour		
For School Board Use Only / Réservé au conseil scolaire					

Entente pour l'affectation de soutien scolaire / Agreement to direct school support

IMPORTANT: Cette entente est exigée si l'un des conjoints ne rencontre pas UN des trois critères suivants: 1) citoyen canadien, 2) catholique, 3) droit à l'enseignement en langue française

Cette entente est conçue pour permettre au conjoint canadien, catholique et ayant des droits à l'enseignement en langue française le droit exclusif de déterminer le soutien scolaire de sa résidence, peu importe qu'il soit propriétaire ou locataire, lorsqu'un conflit de soutien scolaire existe avec le conjoint.

Je / I, _____
(Prénom/First) (Nom de famille/Last Name)
*(Non-catholique / non-Catholic OU/OR non-Canadien / non-Canadian OU/OR
aucun droit à l'enseignement français / no French-language education rights)*

conviens avec / hereby agree with _____
(Prénom/First) (Nom de famille/Last Name)
(catholique/Catholic ET/AND Canadien/Canadian ET/AND ayant droits francophones / with French language rights)

de lui louer les lieux situés au _____ Apt. _____
to lease the premises situated at (No) (Rue/Street)

dans la municipalité de _____
in the municipality of (Ville/City) (Province)

pour une période d'une année, à compter de la date de signature de l'entente
for a term of one year from the signature date on this agreement

moyennant un loyer annuel de deux (2) dollars. La présente entente est renouvelable automatiquement à tous les ans.
at an annual rate of two (2) dollars, such term to be automatically renewed on an annual basis.

Il est en outre convenu que cette entente peut être résiliée sur avis écrit de trente jours, donné par l'une ou l'autre des parties

It is further agreed that this agreement may be terminated upon a thirty day written notice by either party.

Cette entente ne modifie en rien les droits de propriété aux lieux en question et ne sera pas enregistré.
This agreement does not affect the ownership rights in the property in any way nor will it be registered.

Les parties à la présente entente reconnaissent qu'elles ont l'intention d'affecter leur soutien scolaire au Conseil scolaire catholique Franco-Nord.

The parties hereto agree that they intend to direct their school support to the Conseil scolaire catholique Franco-Nord.

Signée à _____ (Ontario), ce _____ 20____
Signed at (Ville/City) , this (jour/day) (mois/month)

Signatures _____
(non-catholique/non-catholic) (catholique/catholic)

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord est autorisé par la présente à servir d'agent au nom des parties pour les questions relatives à l'affectation de soutien scolaire en ce qui a trait à la résidence ci-haut mentionnée.

The Conseil scolaire catholique Franco-Nord is hereby authorized to act as agent for matters pertaining to the school support for the above-mentioned property.

À RETOURNER À L'ÉCOLE OU AU CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE FRANCO-NORD

RÉSERVÉ À L'USAGE DU BUREAU: No. de rôle: _____ - _____ - _____ - _____